

NO WREATHS PLEASE

No wreaths please  
The deceased wants to be rested  
Please do not you disturb her sleep

No grand ceremonies  
The deceased just needs peace  
Scrolls we need not either  
For there will not be space left

Please bring no scrolls  
Wreaths will rot

The deceased does not want to bring  
So many things with him  
Please, lay him down to rest

We appreciate your presence here  
But do not leave a thing behind  
For no one will take care

Rotten wreaths and frilly scrolls  
Who will carry them along?  
To the other side of the world?

So please be so kind as to  
Refrain from bringing any  
Wreaths or scrolls at all.

Tien Anh 2003